



**Opera ní program p eshrani ní spolupráce
eská republika – Polská republika 2007-2013/
Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej
Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013**

**Pr b žná zpráva o realizaci dí í ásti projektu/
Raport z bie cej realizacji cz ci projektu**

íslo zprávy/Numer raportu:	01/00262854
Zpráva za období/ Raport za okres:	17.04.2008 - 30.11.2008

1. Údaje o projektu/Dane dotycz ce projektu

íslo projektu/ Numer projektu:	CZ.3.22/2.2.00/08.00035
Název projektu/ Tytuł projektu:	Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek n.N. (CZ) - Bogatynia (PL)

2. Údaje o partnerovi/Dane dotycz ce partnera

Název organizace/Nazwa instytucji: M STO HRÁDEK NAD NISOU
Jméno a p íjmení statutárního orgánu/lmí i nazwisko osoby upowa nionej do zaci gania zobowi za w imieniu partnera: Martin P ta
Jméno a p íjmení kontaktní osoby/ lmí i nazwisko osoby kontaktowej: Romana Cermanová
Telefon/Telefon: 00420777216852
Email/Email: r.cermanova@gmail.com
Oficiální adresa/Adres siedziby: 46334 Hrádek nad Nisou Horní nám stí 73



3. Pohled doposud předložených dílčích zpráv /Zestawienie dotychczas złożonych raportów bieżących

Íslo zprávy/Numer raportu	Monitorovací období/Okres sprawozdawczy	
	Počátek/Początek	Konec/Koniec



4. Popis realizace aktivit partnera/Opis realizacji dziala partnera

Podrobný popis aktivit realizovaných v období, za n ěž je zpráva p edkládána/ Szczegolowy opis dziala zrealizowanych w okresie sprawozdawczym:

P íprava projektové žádosti

Na zpracování projektové žádosti bylo m stem Hrádek nad Nisou vypsáno V na zpracovatele "Kompletní projektové p ípravy projektové žádosti pro získání finan ních prost edk z OP p eshraní ní spolupráce R-Polsko pro zám r Multifunk ní centrum Trojzemí - Stavební ást".

V ýzva byla zve ejn na na internetových stránkách m sta, dne 17.1.2008 bylo obesoáno 6 potenciálních dodavatel z nichž nabídku k termínu 4.2.2008 p edložili 3 uchaze í.

P íloha 1:

V "Kompletní projektová p íprava projektové žádosti pro získání finan ních prost edk z OP p eshraní ní spolupráce R-Polsko pro zám r Multifunk ní centrum Trojzemí - Stavební ást".

V íjnu 2008 byly zahájeny p ípravy výb rových ízení na:

- zpracování projektové dokumentace pro výb r zhotovitele a zajišt ní autorského dozoru
- p íprava objektu na investici

P íloha 2: Organizace 2 výb rových ízení na ve ejnou zakázku malého rozsahu

Rada m sta rozhodla dne 12.11.2008 usnesením . 21/630/RM/08 o vít zném uchaze í na ve ejnou zakázku "Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek nad Nisou (CZ) - p íprava objektu na investici", kterým je: Projektový ateliér DAVID, s.r.o., V Horkách 101/1, 460 07 Liberec IX, I O: 27277577

Rada m sta rozhodla dne 12.11.2008 usnesením . 21/630/RM/08 o vít zném uchaze í na ve ejnou zakázku "Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek nad Nisou (CZ) - Projektová dokumentace pro výb r zhotovitele a Zajišt ní autorského dozoru", kterým je: Projektový ateliér DAVID, s.r.o., V Horkách 101/1, 460 07 Liberec IX, I O: 27277577

P íloha 3:

V Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek nad Nisou (CZ) - Projektová dokumentace pro výb r zhotovitele a Zajišt ní autorského dozoru

P íloha 4:

V Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek nad Nisou (CZ) - p íprava objektu na investici

P íloha 5: m sí ník Hrádecko 10/2008

Propagace projektu zajišt na:

- informace v m sí níku Hrádecko 10/2008
- informace na internetových stránkách m sta



**Vazba realizovaných aktivit na inności dalších partner provedené ve sledovaném období, za něž je zpráva předkládána/
Powiązanie realizowanych działań z czynnościami innych partnerów przeprowadzonymi w okresie sprawozdawczym:**

Msto Hrádek nad Nisou realizovalo aktivity ve sledovaném období, vzhledem k jejich charakteru samostatně. S polským partnerem byly odsouhlaseny a připraveny:
- doplnění projektové žádosti na základě výzvy ze dne 8.4.2008
- doplnění projektové žádosti dle výzvy ze dne 2.10.2008
- požadované podklady/dokumenty k podpisu smlouvy
- harmonogram monitorovacích období.

Každý partner připravil požadované podklady a dokumenty, které byly společně odfikovány manažery projektu: z české strany - ing. Romana Cermanová, z polské strany - Marek Wolk-Lewanowicz.

**Popis problémů, které se vyskytly v průběhu sledovaného období a způsob jejich řešení/
Problemy, które wystąpiły w okresie sprawozdawczym oraz sposoby ich rozwiązania:**

V průběhu sledovaného období se nevyskytly zásadní problémy.

Časový posun realizace projektu vzhledem k opoždění termínu jednání společného řídicího výboru programu a rozhodnutí o udělení dotace zatím nezpůsobuje výrazné problémy v realizaci projektu.

Msto Hrádek nad Nisou řešilo přesun z položky "právní poradenství při přípravě smluv s externími dodavateli" ve výši 2.500,- Eur do položky "organizace výběrových řízení", která se tímto navýšila na 6.250 Eur. V době přípravy projektu a zpracování žádosti o dotaci byla plánována drobná výběrová řízení, realizovaná zaměstnanci města Hrádek nad Nisou, kteří potřebují především právní poradenství při přípravě smluv s dodavateli, externí služby při organizaci výběrových řízení měly být využity jen v případě 2 výběrových řízení v takovém rozsahu. Msto mělo zájem zadat i drobná výběrová řízení (cca 6x) externímu dodavateli. Tento přesun v rámci položky byl oznámen 20.11.2008 na CRR v Liberec elektronickou formou.



5. Plnění časového plánu/Realizacja planu czasowego

Milníky dosažené v průběhu dosavadní realizace projektu/
Osi gniecia w trakcie dotychczasowej realizacji projektu

Milník/ Planowane osi gniecia (Kamie milowy)	Plánované datum splnění/ Planowana data realizacji	Skutečné datum splnění/ Rzeczywista data realizacji
Výzva na PD pro realizaci stavebních prací + zhotovitele stavby / Ogłoszenie konkursu - dok. prac budowlanych + wykonawca	09.2008	05.2009
Kolaudace Multifunkčního centra Trojzemí / Zatwierdzenie Multifunkcyjnego Centrum Trojstyku	06.2010	
Výzva na přípravu stavby / Ogłoszenie konkursu - przygotowanie budowli	06.2008	11.2008
Výzva na PD pro výběr zhotovitele+autorský dozor / Ogłoszenie konkursu dok.dla wyboru wykonawca+dozór autorski	06.2008	11.2009

Komentář k plnění časového plánu/Komentarz dotyczący realizacji planu czasowego

časový plán projektu je průběžně plněn.

6. Výstupy realizovaných aktivit/Produkty realizowanych działań

Monitorovací ukazatele/Wskaźniki monitorujące

Monitorovací ukazatel/ Wskaźniki monitorujące (1)	Plán projektu/Plan projektu (2)	Skutečnost/ Stan zrealizowania (3)
Počet vytvořených internetových stránek, databází zaměřených na kulturu nebo cestovní ruch / Liczba stworzonych stron internetowych, baz danych poświęconych kulturze i	0	0
Plocha realizovaných nebo modernizovaných objektů rekreačního nebo volnočasového charakteru / Powierzchnia zbudowanych lub zmodernizowanych obiektów o charakterze wypoczynkowym	436.80 m ²	0 m ²
Počet nových nebo modernizovaných informačních míst / Liczba nowych lub zmodernizowanych punktów informacyjnych	1	0
Počet realizovaných produktů zaměřených na propagaci / Liczba stworzonych produktů ukierunkowanych na promocję, opracowywanie	1	0
Počet realizovaných akcí na propagaci kultury nebo cestovního ruchu / Liczba zrealizowanych działań na rzecz promocji kultury lub turystyki	10	0



Počet realizovaných plánů, analýz a studií / Liczba opracowanych planów, analiz i studiów	0	0
Počet opravených kulturních památek / Liczba odremontowanych zabytków kultury	1	0
Délka realizovaných nebo modernizovaných stezek, cyklostezek, hippotras nebo lyžařských tras / Długość zbudowanych lub zmodernizowanych ścieżek, tras rowerowych, jezdnic	0 km	0 km

Komentář k výstupům realizovaných aktivit/Komentarz do produktów realizowanych działań

Výstupy projektu budou plněny v dalších fázích projektu, de facto až v závěrečných etapách, kdy bude objekt Multifunkčního centra Trojzemí zrekonstruován a multifunkční prezentační sál postaven. 10 prezentačních akcí bude realizováno od ledna 2010 (na polské straně rekonstrukce objektu ukončena, na české straně před dokončením).

7. Další průběh realizace příslušné části projektu/ Dalszy przebieg realizacji danej części projektu:

- 3. - 6.2009 - V - zhotovitel stavby + PD pro realizaci stavby + PD skutečného provedení stavby
- 5. - 6.2009 - V - technický dozor investora
- 6.2009 - 6.2010 - realizace investice / kolaudace stavby
- 1. - 2.2010 - V - vybavení MPS - hardware + software + dataprojektor 2x
- 1. - 2.2010 - V - vybavení MCT - stoly, židle - vybavení neinvestiční
- 1. - 9.2010 - realizace 10 prezentačních akcí

8. Zadávací řízení vztahující se ke sledovanému období/ Postępowanie przetargowe (PP) dotyczący analizowanego okresu

Stav Z /Stan PP (4): Výběrové řízení ukončeno
 číslo Z / 001
 Numer porządkowy:
 Název zadávacího řízení/ Nazwa przetargu: MCT - stavební část zámru, žádost o dotaci, řízení projektu /
 Předmět zadávacího řízení/ Przedmiot przetargu: Zpracování žádosti o dotaci, řízení projektu, komunikace s partnery /
 Typ Z /Typ PP: Veřejná zakázka malého rozsahu
 Druh Z /Rodzaj PP: Služby
 Způsob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP: Přímé oslovení 3 - 5 firem
 Datum zahájení Z / Data rozpoczęcia PP: 17.01.2008
 Datum ukončení Z / Data zakończenia PP (5): 25.02.2008
 Předpokládaná/skutecná hodnota celkem (bez DPH)/ Przepuszczalna/skuteczna wartość czynná (bez VAT): 677 000.00



Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení ukon eno
íslo Z /	002
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - p íprava objektu /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	stavebn -technický pr zkum,biologický rozbor st . konstrukcí, zam ení objektu /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Služby
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3 - 5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	24.10.2008
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	07.11.2008
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	452 200.00
Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení ukon eno
íslo Z /	003
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - dok. pro výb r zhotovitele stavby + autorský dozor /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	Zpracování projektové dokumentace pro výb r zhotovitele stavby + autorský dozor /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Služby
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3-5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	24.10.2008
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	07.11.2008
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	1 032 920.00



Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení plánováno
íslo Z /	004
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - výb r zhotovitele stavby + dok. pro realizaci stavby /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	Zpracování dokumentace pro realizaci stavebních prací + realizace stav. prací /
Typ Z /Typ PP:	Otev ené ízení podlimitní
Druh Z /Rodzaj PP:	Stavební práce
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	Výzva neomez. po tu dodavatel
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	01.09.2008
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	12.12.2008
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	40 000 000.00
Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení plánováno
íslo Z /	007
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - technický dozor investora /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	Zajišt ní technického dozoru investora /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Služby
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3 - 5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	03.11.2008
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	12.12.2008
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	730 000.00



Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení plánováno
íslo Z /	008
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - software a hardware multifunk ního sálu /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	Zajišt ní software a hardware - technické vybavení multifunk ního sálu /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Stavební práce
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3 - 5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	07.05.2009
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	30.11.2009
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	875 000.00



9. Seznam příloh/Lista załączników

číslo přílohy/ Numer załącznika	Název přílohy/Nazwa załącznika
1	V - Kompletní projektová příprava projektové žádosti pro získání finančních prostředků z OP pro eshpaní spolupráce R-Polsko pro záměr "Multifunkční centrum Trojzemí - Stavební část"
3	V Multifunkční centrum Trojzemí Hrádek nad Nisou (CZ) - Projektová dokumentace pro výběr zhotovitele a Zajištění autorského dozoru
4	V Multifunkční centrum Trojzemí Hrádek nad Nisou (CZ) - příprava objektu na investici
2	Organizace 2 výběrových řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu
5	směrník Hrádecko 10/2008

V/Miejscowo dne/dnia	
Vypracoval: (jméno, podpis)/ Sporczydził: (imię i nazwisko, podpis)	
Schwalił: (jméno, podpis, funkce statutárního orgánu)/ Zatwierdził: (imię i nazwisko, podpis, funkcja osoby upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu partnera):	

V/Miejscowo dne/dnia	
Schwalił za Kontrolora: (jméno, podpis, funkce)/ Zatwierdził jako Kontroler: (imię i nazwisko, podpis, funkcja)	

(1) Uveďte všechny monitorovací ukazatele, které byly uvedeny v projektové žádosti a schváleny monitorovacím výborem /

Należy przedstawić wszystkie wskaźniki monitorujące, które zostały zaplanowane we wniosku projektowym i zatwierdzone przez Komitet Monitorujący.

(2) Uveďte hodnoty monitorovacích ukazatelů, které byly uvedeny v projektové žádosti a schváleny monitorovacím výborem /

Należy przedstawić wartości wskaźników monitorujących, które zostały zaplanowane we wniosku projektowym i zatwierdzone przez Komitet Monitorujący.

(3) Uveďte hodnoty monitorovacích ukazatelů dosažené do konce období, za které je zpráva předkládána /

Należy przedstawić wartości wskaźników monitorujących osiągniętych do końca okresu sprawozdawczego.

(4) Sledují se 2 stavy: vyhlášené V a ukončené V. V závislosti na stavu projektu se liší rozsah vyplňovaných údajů /

Monitorowane są dwa stany: ogłoszone PP i zakończone PP. W zależności od stanu projektu zakres wypełnianych danych jest inny.

(5) Povinný údaj pouze pro ukončené V. Představuje datum podpisu smlouvy s dodavatelem. /

Informacja obowiązkowa tylko dla zakończonych PP.